

نسخه سی ۱۰ غروشد

صاحبی، مدیری محری :



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشراولونور
يازانك شخصيتي دكل، يازينك اهميتي
نظردقته آلتير .
كلن يازيلردن شايان قبول كورولنلر:
تاريخ ميراسيله : دج ايديلير .

محفصل

۱۳۴۸

علمي، ادبي، اجتماعي وشميريلك

شهری مجموعہ در

۱۳۴۱ صفره مخصوص نسخه

عدد : ۲۸

اداره خانه سی : آق سرايده
ملا كوراني محله سنده مهتر
سوقا غنده ۳ نومرولو خانه

مرکز توزیعی :
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) كتبخانه سی

آبونه بدلی :
سنه لکی ۱۲۰ غروش
آلتی آلتی ۶۰
اوج آلتی ۳۰

جلد : ۳

مذمرجات :

محفصل دینی و علمی : احتجاب و تستر شرعی — اسكيبلي عاطف اندی . سما — احمد نعيم بك . توركك ابدی
محفصل ادبی : طفر تاريخلری — سعود بك ، شيخ رمزی افندی ، اجسان محوی بك ، طاهر المولوی .
ابوالفتح البستی نك برقصیده سی و منظوم ترجمه سی — دیاربكرلی سعيد پاشا . غزل — محمد صادق
افندی . خولیا كونلری — عبدالباقی عزیز افندی . ایکی رباعی — طاهر المولوی .
محفصل تاریخی : ام عماره — طاهر المولوی . عثمان شمس افندی — حسین و صاف . بر ضیاع عظیم —
سعود المولوی بك . داود پاشا قیشله سی او كنده اوق آتیشی — طاهر المولوی .

ابوالفتح البستی نک بر قصیدہ سی ومنظوم ترجمہ سی

کچن نسخہ دن ما بعد

طاجل اولہ ایشدہ زیراً سختندن قور قیلور
نضج علتدن مقدم کیمندہ کیم بحران اولور
بروطنده ماکله همشهری اولان طغیاندر
امزیرن حکمت ایله تقوایی برپستان اولور
انبساط ایلر معیشتجه قناعتدن ظهور
حرص ایله مالوق اولان اهل طمع غضبان اولور
حاصل اولماز برکرمک که وطنده راحت
اول کریمه ساحه غبرا بتون اوطان اولور
فاقل اولمه آچ کوزک ای ظلم ایله مسرور اولان
سن نه کونه نائم اولسه کده فلك یقظان اولور
ایلین علم وکمال وحسن وخلق التزام
دهرده برقطره صو ایچمزسده ریان اولور
جهل ایله هرکیم که الفت ایتمدن خشنوددر
بحره مستغرق بیله اولسه ینه عطشان اولور
ای شبابنده شراب حسن ایله سرمست اولان
رشدہ ایتمز اتصال اول کیمسه کیم سکران اولور
نهره نمه قصر عمران جمالک سیر ایدوب
شیدن اول او عمرانک چوغی ویران اولور
شاب معذور اولسه ده کیم دیر آکا معذور کیم
وقت شیخوخت ایچنده تابع شیطان اولور
هرکنهای مغفرت ایلر غفور کبریا
آنده کیم سرمایه اخلاص ایله ایمان اولور
جبر ایدر هرکسری دین اما که ظلم اصحابنک
صانمه کیم کسر ماحی قابل جبران اولور
یازدیغم سوزلرده کی امثاله دقت ایله کیم
طالب ایضاحه اول امثالدن تیان اولور

دیار بکری سیه یاشا مرصوم

فلاتکن عجلاً فی الامر تطلبه
فلیس یحمد قبل النضج بحران
ها رضیعا لبان حکمة وتقی
وساکنا وطن مال وطغیان
وذوالقنعة راض من معیشته
وصاحب الحرص ان اثری فغضبان
اذا بنا بکریم موطن فله
ورائه فی بسیط الارض اوطان
یا فائما فرما بالعز ساعده
ان کنت فی سنة فالدهر یقظان
یا ایها العالم المرضی سیره
ابشر فانت بغير الماء ریان
ویا اخا الجهل لو اصبحت فی لجج
فانت ما بینها لاشک ظمئان
یار افلا فی الشباب الرحب منتشیاً
من کأسه هل اصاب الرشد نشوان
لا تغتر بشباب رایق حضل
فکم تقدم قبل الشیب شبان
هب الشبیته بتلی غدر صاحبها
ماغدو اشیب یستهویه شیطان
کل الذنوب فان الله یغفرها
ان شیخ المرء اخلاص وایمان
فکل کسر فان الدین یجبره
وما لکسر قنائة الدین جبران
خذها سواثر امثال مهذبه
فیها لمن یتغنی التیان تیان

مجله تاریخی :

ام عماره مابعد :

بنی اکرم صلی الله علیه وسلم افندیك الله
بر خرما چوبوغی بولونویوردی . مسیلمه نك
عارسزلفه قارشى « شوچوبوغی بیله ایسته سهك
ویرمه » بویوردی .
حریف ؛ انكسار خیال ایله دوندیسه ده
قبیله سنه « نبوته محمد شريك اولدم » دیمك
وکندیسنه (رحمان) نامنده بر ملك واسطه سیله
وحی کلدیکنی سوبیله مك جرأتی کوستردی .
معجزه اولق اوزره معهود یومورطه لی شیشه یی
ارائه ایتدی و قومی طرفدن تصدیق اولونوب
(رحمن الیمامه) لقبی آلدی . (*)
بعده « پیغمبر مسیلمه دن محمد رسول الله .
امر رسالته سکا تشریک ایدیلدم . ارضك یاریسی
بزم ، یاریسی قریشکدر . فقط قریش متجاوز بر
بر قومدر » مألده بر مکتوب یازدیروب امتندن !
(*) اسود غنسی ده بوبله حقه بازلق معرفتدازانی
معجزه دییه یوتدورمشدی . حاجی ذهنی افندی مرحوم
(شاهیر النساء) ده دیورکه :
« مرقوم قبائل یمندن بنی مذحج قبیله یی عشائرندن
غنس نام عشیره منسوب (عبله بن کعب بن عوف) اسمنده
بر حقه باز حریف ایدی که مقدما اسلامه کلش و حقه الوداع
وقوعندن صکره مرته اولمشدی . فن کهافت وشعبده
بازیده مهارتی وسوزینک تأییری مناسبتیله بر طاقم بی مغز
وسبکسر کیمسه لره بن پیغمبر دیوبعض امور اظهار ایدر
و آنلری آلداتوب اضلال ایلردی . دائماً نقاب پوش اولغله
کندیسنه (ذوالخار) اطلاق اولنوردی . (حمار)
عربیده باش اورتوسی معناسنده در . آنک برده خاری
وارایدی . آکا (اشك اوینا نلر کی) سجده ایت
دیدکجه سجده ایدر . وترسلن دیدکجه ترسله نیر اولدینی جیه لره
(ذوالخار) ذبیله نلر دخی اولمشدر . تبعه سی نسوانی
اواشکک ترسیله تعطر ، یعنی آنک روئی [فیثقیسنی] عطر
عدایدوب اوستلرنی ، باشلرنی آنکله تلویث ایلرلردی . .»

غزل

طلوع ایدنجه خیالی مه منیر کی
کیرر لطافتی انساجه اثر کی !
نه خوشدی ، آه ، طوروردم حضور نازنده
امیر اوکنده خصوع ایله بن فقیر کی !
ایدردی قلبه حسنیله هپ افاضه نور
تواضعاً کورینوب پیک مستیر کی !
خیر اولوردی کوکل خاطرات قلبندن ؛
اوده کلیردی بکا کاشف ضمیر کی !
حرارتم نه قدر ، بیله کز ، یاقیشمش ایدی
وجود نازکنه جامه حریر کی !
رقیب طالعی صورما ، بوبله برلرده
کلوب همان دیکیلیر منکر ونکیر کی !
اوکون محبتی قیصقانیکن آخردن
بوکون بکا باقیور جانی شریر کی !
خلاصه یوق او بنم سودیکم امیر کی ،
نه برسون بولینور صادق اسیر کی !
محمد صادق

ایکی رباعی [*]

آتش بر اقان قلبزه الحق او
تقصیر ایده جک راهزی مطلق او
کر خلق جهان اولسه حکیم حاذق
حل ایله به جک مشکلمز آنجق او

ای خاکی ایدن کوهر ناب نایاب
بن خاکه ده قبل عطف نگاه بر تاب
خاک رهکم پیرم ، افندم امداد
بر جرعه ایله آیه ترابی شاداب

ظاهر المولوی

[*] برنجیسی ، حضرت . ولانا ناک :

آتش نزنند دردل ما الا هو
کوته نکند منزل ما الا هو
کر عالمیان جمله طیبیان باشد
حلی نکند مشکل ما الا هو
رباعیسنندن مترجم ، ایکنجیسی ده پیر مشارالیهک
ای عاشقان ای عاشقان من خاکرا کوهرکنم
ای مطربان ای مطربان دف شما برزرنم
بیتندن ملهمدر .

« الفیل مالفیل وماادراك مالفیل له ذنب وئیل
و مشفر و خرطوم طویل ان ذلك من خلق
ربنا القلیل »

و « انا اعطیناك الجواهر فضل لربك و هاجر
ان مبغضك لفاجر » و « والزراعات زرعاً فالحاصدات
حصداً والذاریات قمحاً والطابخات طبخاً والحافرات
حفراً والحیزات خبزاً فالتارذات ثرداً فالللاقات
لقماً والاکلات اكلاً » نقد فضا تم علی اهل الور
و ماسبقكم اهل المدره کبی یاوه لرسوله مهیه و بوطرز
بیان ایلہ قرآن کریمی تنظیر ایتیه حتی معجزه لر
کوستر مهیه قالدیشدی . مع مافیه یابدینی شیلر تمامیه
عکسی نتیجه لر ویریوردی . مثلاً : ایچنده صو
بولونان بر قووایه توکورمش ، اوصویک تبرکا
دو کولدیکی قویولر قورومشدی .

رمد علته اوغرامش بر آدامک کوزینه
تو کروکنی سورمش ، بدیخت خسته نک کوراکنه
سبب اولمشدی .

صاغمال بر قویونک بلنی صیغامش ، حیوانک
مملرنده کی سوت چکیلیویرمشدی .

بر کون امتدن بری ؛ یانسه کمش ، هنوز
طوغان چوجوغیله یکر می یاشنده کی اوغلی ایچین
دعا ایسته مش ، مسیلمه ، نوزاده قرق سنه عمر
ویرمکه برابر بویوک قارده شنده دعا ایتمش ،
فقط حریف اوینه کلنجه بویوک اوغلنک قویوده
بوغولمش ، کوچوکنک ایسه حالت نزعده بولوندیغنی
خبر آلمشدی .

مابعدی وار

ظاهر المولوی

ایکیسنه تودیعا طرف اقدس رسالته کونده ردی .
کلنر ؛ مسیلمه یه ایمان ایلهمش اولمقله برابر
رسالت محمدیه یی تصدیق ایدیورلردی .

امر نبوی ایلہ و (مسیلمه الکذاب) خطابیه
بر جواب یازیلوب ارض ؛ اللهک ملکی اولدینی
وبونی قولارندن دیله دیکنه ویره چکی بیان بویورولدی .
مسیلمه ؛ جوابنامه پیغمبری یی صاقلادی ،
کندیسنک شریک نبوت اولماسنه ذات اقدس
محمدینک ده موافقت بویوردیغنه دائر بر مکتوب
یازدیردی . قیلہ سی خلقنه اونی کوستردی و قومی
آراسنده مصدق و مطاع اولدی .

پیغمبرلک نامی آلتنده شیخلک و رئیسک ایتیه
باشلایان مسیلمه ؛ شراب ایلہ زنانک حرمتی
قالدیردی ، متنبیه (سجاح) کبدل مہری اولمق اوزره
صبح و یاتسی نمازلرینی عفوایتدی (*)

(*) سجاح بنت حارث التیمیة بعض مسجع یاوه لر
ایرادیلہ پیغمبرلک دعواسنه قالدیشمش و بر قسم جہلہ یی
صدق نبوتنه قاندرمش بر قانیندر .

ایچہ قالاباقی طویلا یچہ اهل اسلام ایلہ اوغرامش
املنه دوشمش ایسه ده اول امرده مسیلمه اوزره رینه
یورومه سی توصیه ایدیلدیکندن یمامہ یه توجه ایتدی .
مسیلمه ؛ سجاحی صلحا قارشیلماق ایچون زیارتنه کیتدی
و خصوصی بر چادر داخلنده ملاقات ایتدی . کندیسنه
نزول آیتلردن ! اولمق اوزره :

« ان الله خلق للنساء افراجاً وجعل الرجال لهن ازواجاً
فتولج فیهن ایلاجا و تخرجها اذا شاءت اخرجاً فیتجن لهن
سجلاً انتاجاً » هذیانق اوقوددی . کرک بوایت ! کرک
آنکنی قالدیروب کوستردیکی علامت طویلا یسیلمه پیغمبرلکنی
تصدیق ایلہ یی سجاحه ازدواج ایدوب بولون خلقی
اطاعتزه آلسه ق اولمازی ؛ تکلیفده بولوندی .

سجاح ؛ بوتکلیفه موافقت و اوچ کون چادرده قامتدن
صوکر امتی آراسنه عودت ایتدی که مہرینه مقابل صباح
ویاتسی نمازلری عفو ایدیلش ؛ اوردوسیلمه چکیلوب
کیتہ می ایچینده یمامہ نک نصف حاصلاتی ویریلشدی .
بعضیلرینک روایتنه کوره سجاح ؛ صوکرادن یه
مسلمان اولمش و بصره یه کلوب اوراده اوطورمش ،
جنازه نمازی ده معاویہ نک بصره والیسی اولان (صبرہ بن
جندب) طرفندن قیلدیریلشدر .